



香港業餘游泳總會
HONG KONG AMATEUR SWIMMING ASSOCIATION
運動員轉會申請表
APPLICATION FOR TRANSFER – ATHLETE

Important Notes / 注意：

- 1 Registered members wishing to transfer club should use this form. It is the member's responsibility to complete Section A and Section B. A copy of this form will be given to the Old Club for acknowledgement. 已註冊之運動員如希望轉會，須填妥此表格(包括甲部及乙部)，此表格之副本會呈送予該運動員所屬之舊會以作紀錄。
- 2 Transfer application fee is HK\$200. Transfer & renewal application fee is HK\$300 (**Transfer & renewal application fee for Artistic Swimming Athlete is HK\$200**). 轉會申請費用為港幣二百元正，轉會連續期費用為三百元正(**藝術游泳運動員轉會及續期費用為二百元正**)。
- 3 After acknowledgement of receipt by HKASA of all necessary documentation and the appropriate fee, the athlete will be registered under the "new club" but will be suspended from HKASA competitions for one month, starting from the calendar date immediately following the date of notification by HKASA. 當接到泳總通知已收齊有關文件及轉會註冊費後翌日起，運動員須停賽一個月。
- 4 The athletes can only represent their "new club" in HKASA competitions after expiry of the suspension period and in accordance with the specific rules and guidelines applicable to the transfer rules in the competitions concerned. 運動員在停賽一個月後才能代表“新屬會”作賽，並須遵守個別賽事有關轉會運動員的附例及規程。
- 5 Athlete wishes to withdraw his/her application for club transfer or change to another 'new club' during the suspension period, please refer to respective rules. 運動員如於上述停賽期間欲取消轉會或再轉另一新會申請，請參閱有關規例。
- 6 The information you provided is only for registration, statistics, and future liaison and promotion activities by HKASA. For correction of or access to personal data after submission of this form should be made in writing to the HKASA office. 你提供的資料只作報名、統計、日後聯絡及宣傳總會活動之用，如欲更改或查詢已申報的個人資料，請向本會作出書面申請。
- 7 **Agree 同意** I hereby give my irrevocable consent to disclose my age in all materials, including but not limited to, Competitions Programmes and Results issued from time to time by Hong Kong Amateur Swimming Association ("HKASA"). 本人同意香港業餘游泳總會於所有比賽資料，包括比賽賽程及成績上顯示本人之年齡，而所有比賽資料均不受時間約束。
I hereby authorized the Organizer to photograph / record me during the Competition / Programme and to use any photograph, video or any other forms of record of me for any lawful purposes without having to make neither payment nor compensation to me. 本人授權予主辦機構在比賽/活動期間為本人拍照、錄影，並可使用任何照片、影片或任何其他活動紀錄作任何合法用途而無須向本人付款或賠償。

SECTION A 甲部

NAME(姓名): _____ ()

Registration No. 註冊編號: _____

H.K.I.D. Card/HK Birth Cert. /Passport No.(Prefix and first 4 digits):

香港身份證/香港出生紙/護照號碼 (首個字母連 4 個數字) _____

Name of Old Club 舊屬會名稱: _____

I am seeking a transfer from the above-mentioned Club to

_____ Current Club Ltd.

[insert New Club name]

我現在希望由上述屬會轉至

_____ 巨流社有限公司

[請填上新屬會名稱]

*Applicant's Signature 申請人簽署: _____

Name in Block Letter 簽署人姓名(正楷): _____

Please state relationship(if applicable)與申請人關係(如適用): _____

*(Signed by parent if age of applicant under 18) *(18 歲以下必須由父母簽署)

SECTION B 乙部

TO: _____ [Insert Old Club Name]

This is to acknowledge that swimmer (Name) _____ ()

with ASA Registration No. _____ will transfer to a New Club

_____ Current Club Ltd. _____ with effect from (*date) _____.

致: _____ [請填上舊屬會名稱]

謹此通知運動員 (姓名) _____ () 泳總註冊編號

_____ 將轉至 (新屬會名稱) _____ 巨流社有限公司

並由 (*日期) _____ 開始生效。

***To be filled by HKASA office**

***此欄由泳總填寫**

Office Use Only

Date Received: _____

Transfer Approved / Withdrew / Rejected: _____

Receipt Number: _____

Signature: _____

2019/20